

- **Lugar:** Bustello, EILAO.
- **Narradores:** Manuel Antón Álvarez, 65 anos y a súa muyer (2007).
- **Recopilador:** Jesús Suárez López.
- **Grabacióis:** *A fala* • *Encantos y tesouros* • *A encantada y el bollo de tres cornos*.

A fala

[Muyer]: Si, en cada pueblo casi se fala diferente en todos, ¿eh?

[Manuel]: Bueno, aquí, diferente incluso d'Illano. Pa esta parte falamos cua "elle" y p'aquella cua "ele": "alí". Nosotros decimos...

[Muyer]: Siempre nos ponen el pueblo de "Bustelo".

[Manuel]: Y é "Bustello".

[Muyer]: Aquí es "Busteyo", con "eye", y siempre nos escriben "Bustelo", no pronuncian la "eye".

[Manuel]: Ellos pronunzan "alí", "alí" y "aló", y nusotros é "allí" o "alló". Vamos "allí"...

[Muyer]: Lo demás casi normal, en quitando algúa palabra así qu'outra...

Encantos y tesouros

[Manuel]: Algúa palabra... Un cuento que falaban af: un vecín d'aquí, que antes había ganado menudo y iba coas oveyas, ¿no?, y af enriba que iba correndo tras das oveyas y que vira úa peinándose con un peine de oro na cabeza y...

[Muyer]: Mui guapa...

[Manuel]: Mui guapa, y condo se volvéu p'atrás a decirye... nun m'acordo cómu era lo que tía que decir... ¿cúmu era, ho?

[Muyer]: No, eso, lo que ye tía que decir nun lo sei...

[Manuel]: Nun m'acordo lo que ye tía que decir...

[Muyer]: Xa caéu, ou nun sei qué-y pasóu... nun la volvéu a ver.

[Manuel]: Caéu... y cagóuse nel de riba y condo volvéu a mirar xa desaparecera...

[Muyer]: El encanto...

[Manuel]: El encanto...

[Muyer]: Tamén decían, nun prao que tíamos nusotros af, que suaba un reló

de campana. Eu... tuvemos muitos anos segando, eu nunca sentín reló ningún tocar. Eso é cousa de viejos.

[Manuel]: Pero si, é aí nus Castellóis, que decían que xunto a úa fonte qu'hai, que teño eu un prao allí, que decían que ás doce que había un reló que tocaba ás doce...

[Muyer]: Mira que tuvemos nusoutros cuarenta anos, ou cerca de cuarenta anos, allí na yerba y nunca sentimos nada.

[Manuel]: Nunca sentín eu tocar as doce...

[Nieto]: Yo creo que sonaría solamente el día de la noite de san Juan.

[Muyer]: ¡Ai, bueno...!

[Manuel]: Si, bueno, eso era condo... si. Si, decían qu'había tesoros, tamén allí nel pico aquel, que é de Carondiu, úa leyenda qu'había antiguamente, decían que nel Pico Ca[rondio] hai úa pedra, parece, qu'había úa pedra... na primeira piedra que daba el sol qu'había un tesoro escondido, y anduveron escavando... el día san Juan, el primer rayo de sol que daba nel pico, qu'había ayí un tesoro, y anduveron escavando pero penso que nun encontraron nada.

[Muyer]: Tía Manolín un... ¿quí era tou Jesús de Llombatín?, que cada vez que vía aquí iba escavar a un lao y a outro, y Manolín marchaba, escondíase, pa que... se non llevábanlo cavar...

[Manuel]: Cuando era pequeno... bueno, pequeno... xa era un chaval.

[Muyer]: Xa era un chaval...

[Manuel]: Eu nun quería... era andar d'escavacióis por aí, y a Os Castellóis foron, mía madre fora...

[Muyer]: En busca de tesoros...

[Manuel]: Y un irmáu que tía, foran a escavar, y foran os qu'encontraran a mola d'esas de moler.

[Muyer]: Si, que briyaba, y laváronla ben lavada y despós taban por derriba da mesa rodando neya... que briyaba muchísimo.

[Manuel]: No, pero eso son as chispas de... que ten a pedra esa de aí.

[Muyer]: Y despós foi el padre y regalóula a ún d'Iyano, del ayuntamiento, y inda s'acordaba muitas veces que pa qué ye dexarían daya a naide, qu'era d'e-yos y qué sei eu... qu'era de moler el oro decían.

[Manuel]: No, ¿qué oro?, sería de moler escanda, si el oro nun se mole, el oro nun se mole.

[Muyer]: Y contaba ese da Falda'l Pozo, pero ¡ai Dios!, eu nun m'acordo de ningúna palabra...

A encantada y el bollo de tres cornos

[Manuel]: ¡Ah, si!, bueno, ese da Falda'l Pozo é aí en Cernías, nel embalse. Iba ún d'aí de Cernías ás segas a Castiya y en Castilla encontróuse cun un paisano que ye dixo se nun había nel pueblo d'él un sito que ye chamaban A Falda'l Pozo. Que si. Se nun había un pozo grande. Que si. Y entós deuye un bollo d'esos qu'había antiguamente que tían tres corníos, que nun se ye ocurriese comello. Cuando outro día por a mañá, que fose y que lo tirase nel pozo. Bueno, él veu y durmíu en casa y a muyer por a mañá levantóuse y...

[Muyer]: Anduvo hurgándoye...

[Manuel]: Na mochila que traía, quitóuyeu un corno al eso y coméuyeu ún. Bueno, entós él volváu a deixallo allí y él entós por a mañá foi y foi a tirallo al pozo... salíronye tres chavalas y úa salíu coxa porque ye faltaba el corno aquel que ye quitara a muyer. Y entós a que taba coxa deuye un cinturón pa que yo dese a muyer d'él, y él enverde daryo a muyer deuye por atallo a un carbayo qu'había allí, y dicen que se arrancóu el carbayo y que caéu al pozo y qu'inda... que se vían as ramas del carbayo inda nel fondo del pozo, y condo había pouca augua que se ye vía a rama inda verdegar nel fondo. Pero, bueno, nun sei qué inventos... Nun m'acordo eu ben.

[Muyer]: Tampouco s'acordaba ella ben pa contallo... nosoutros nun ye fíamos muito caso d'esas historias y nun s'acorda ún.

[Manuel]: Y despós a ver, nun me suena... ¡ai, si!, outro... Hai aí na serra esta qu'hai un llombo que ye chaman A Cabana da Huchía y qu'había un tesoro aí escondido tamén. Y qu'un día qu'había us d'aí del Villar con as oveyas y que veran dous paisanos por allí y que ye preguntaran se nun sabía d'un sito que ye chamaban el Llombo da Huchía, y dixéronye que si. Y hala, que se puxeran a escavar y que sacaran un cofre chen de cornos, y que ye deran ún a él, taba sucio, que nun ye fixera muito caso y que chegara pa casa y que lo tirara nel desván. Y al cabo del tiempo que lo recoyera... ou nun sei quién lo encontróu y qu'enverde... era un corno qu'era de oro, y os outros que llevaran el cofre chen de... bueno, historias del carajo, chen de cornos de oro.



022.

MANUEL ANTÓN ÁLVAREZ
Bustello, EILAO

Foto: Jesús Suárez López

